

**Lia Rodrigues**  
*Fúria*

● Théâtre National

24.05, 20:15

25.05, 22:15

26.05, 20:15

27.05, 19:00

1h10

**Choreography**

Lia Rodrigues

**Dramaturgy**

Silvia Soter

**Light design**

Nicolas Boudier

**Artistic collaboration**

Sammi Landweer

**Assistant choreography**

Amalia Lima

**Dance & creation**

Leonardo Nunes, Felipe Vian,  
Clara Cavalcanti, Carolina  
Repetto, Valentina Fittipaldi,  
Andrey Silva, Karoll Silva, Larissa  
Lima, Ricardo Xavier

**Music**

excerpts of traditional songs and  
dances of Kanack New Caledonia

**Technicians**

Kunstenfestivaldesarts  
Nathalie Willems

**Presentation**

Kunstenfestivaldesarts, Théâtre  
National Wallonie-Bruxelles

**Production**

Chaillot – Théâtre national  
de la Danse (Paris)

**With support of**

Fondation d'entreprise Hermès  
as part of its New Settings  
programme

**Coproduction**

Kunstenfestivaldesarts (Brussels),  
Chaillot – Théâtre national de la  
Danse (Paris), Centquatre Paris,  
Fondation d'entreprise Hermès in  
the frame of the programme New  
Settings, Festival d'Automne à  
Paris, MA scène-nationale, Pays  
de Montbéliard, Künstlerhaus  
Mousonturm Frankfurt am Main,  
festival "Frankfurter Position 2019  
–BHF-Bank-Stiftung", Teatro  
Municipal do Porto, Festival DDD  
(Portugal), Theater Freiburg, Les  
Hivernales-CDNC (France),  
Muffatwerk (Munich)

**In association with**

Chaillot – Théâtre national de la  
Danse (Paris), Festival d'Automne  
à Paris for performances at  
Chaillot – Théâtre national de  
la Danse (Paris)

**With support of**

Adami

Lia Rodrigues is associate artist  
at Chaillot – Théâtre national de  
la Danse (Paris) and at Centquatre  
(Paris).

**Thanks to**

Zeca Assumpção, Inês Assumpção,  
Alexandre Seabra, Mendel  
Landweer, Jacques Segueilla, the  
team of Centro de Artes da Maré  
and of Redes da Maré

Artiste brésilienne, Lia Rodrigues a implanté sa compagnie et créé une école de danse dans la favela de Maré à Rio de Janeiro. Elle présente sa nouvelle création, *Fúria*. « L'imagination est un espace de liberté. »

## Quelles ont été vos sources d'inspiration pour *Fúria* ?

Les danseurs et moi avons travaillé à partir d'images que nous avons collectionnées. Des images venant de partout dans le monde, mais surtout illustrant la vie des Noirs au Brésil. L'écrivaine Conceição Evaristo, qui est afro-brésilienne et issue d'une favela, a été pour nous comme un phare dans cette recherche. Elle nous a beaucoup aidés à penser cette pièce. Nous avons travaillé avec tout ce que nous trouvions dans notre espace, de vieux vêtements, un petit bout de bois, un petit bout de plastique jeté dans un coin. Nous avons tenté de créer de la poésie à partir de ces riens cassés, abandonnés.

## Comment travaillez-vous avec vos danseurs ?

Je travaille pour cette pièce avec neuf danseurs, tous très différents. Quatre d'entre eux viennent de notre école et c'est très émouvant pour moi. Je les connais depuis leur adolescence et maintenant ce sont des artistes qui parlent avec leur propre voix ! Les danseurs improvisent et j'essaie d'organiser ce que nous voulons dire ensemble. C'est comme un grand laboratoire dans lequel, pendant neuf mois, nous apportons des matériaux. La pièce s'écrit au jour le jour avec la participation de chacun. J'organise les idées qui affluent, les désirs, les pensées ; nous parlons beaucoup.

## Y a-t-il dans *Fúria*, comme dans vos précédentes pièces, un important travail plastique ?

Contrairement aux autres pièces où le public partageait l'espace avec les danseurs, celle-ci est jouée dans un dispositif frontal. Nous avons voulu faire cette expérience et cela change

beaucoup de choses. Même si, comme je l'ai dit, nous ne travaillons qu'avec un matériel assez pauvre, nous essayons de créer une ambiance particulière, une sorte de baroque brésilien avec des costumes, des personnages. Actuellement, plus de la moitié des danseurs habitent dans la favela de Maré. Ils apportent cet imaginaire singulier, des couleurs différentes, une esthétique particulière. Nous avons des figures de roi, de reine, faites avec rien. Et j'aime cette magie du rien. On se situe dans une sorte de narration non linéaire, proche de l'imagination, du rêve. La pièce a été créée dans ce moment particulier, terrible, des élections, qui a impacté beaucoup les gens, surtout dans la favela. La *Fúria* nous entoure, nous sommes immergés dedans. Alors que peut-on apporter ? Peut-être un peu de calme, de silence. Mais surtout l'imagination, qui est un espace de liberté.

Propos recueillis par Delphine Baffour  
Publié le 21 octobre 2018 dans  
*La Terrasse*, n° 270

De Braziliaanse kunstenaress Lia Rodrigues richtte haar gezelschap en dansschool op in de Maré-favela in Rio de Janeiro. Ze presenteert haar nieuwe creatie, *Fúria*. “In de verbeelding huist de vrijheid.”

## Wat waren je inspiratiebronnen voor *Fúria*?

De dansers en ik werkten aan de hand van afbeeldingen die we verzamelden. Foto's uit de hele wereld, maar vooral over het leven van zwarten in Brazilië. De Afro-Braziliaanse schrijfster Conceição Evaristo, die en in een favela opgroeide, was in dit onderzoek ons baken. Ze heeft ons goed geholpen bij het vormgeven van dit stuk. We werkten met alles wat we in onze ruimte vonden: oude kleren, een stukje hout, een stukje plastic dat in een hoek was gegooid. We hebben geprobeerd om poëzie te maken met die kapotte, afgedankte spullen.

## Hoe werk je met je dansers?

Ik werkte voor dit stuk met negen dansers, die erg van elkaar verschillen. Vier van hen zijn oud-leerlingen van onze school en dat is voor mij heel ontroerend. Ik ken ze sinds hun tienerjaren en nu zijn ze kunstenaars met een eigen stem! De dansers improviseren en ik probeer te organiseren wat we samen willen uitdrukken. Het is net een groot labo waar we negen maanden lang allerlei materiaal mee naartoe nemen. Dag na dag krijgt het stuk vorm, met ieders medewerking. Ik organiseer de ideeën die opwellen, de verlangens, de gedachten. We praten veel.

## Is er in *Fúria*, net als in je vorige stukken, veel aandacht voor het plastische aspect?

In tegenstelling tot de andere stukken, waarin publiek en dansers de ruimte deelden, spelen we dit keer frontaal. We wilden dit experiment doen en dat verandert een heleboel dingen. Zelfs al werken we, zoals ik al zei, alleen met redelijk eenvoudig materiaal, toch proberen we een speciale sfeer te creëren, een soort Braziliaanse barok met kostuums, personages. Momenteel woont

meer dan de helft van de dansers in de Maré-favela. Ze brengen die unieke fantasie in, verschillende kleuren, een specifieke esthetiek. We hebben figuren van koningen en koninginnen gemaakt – met niets. En ik hou van die magie van het niets. We zitten in een soort niet-lineair verhaal, dicht bij de verbeelding, dicht bij de droom. Het spel is gemaakt in de specifieke context van die vreselijke verkiezingen, die veel mensen raakte, vooral in de favela. De ‘Fúria’ is overal om ons heen, we staan er tot onze lippen in. Dus wat kunnen we nog brengen? Misschien een beetje rust, wat stilte. Maar vooral verbeelding: dat is waar de vrijheid huist.

Opgetekend door Delphine Baffour  
Gepubliceerd op 21 oktober 2018 in  
*La Terrasse*, nr. 270

# The strong Fúria of Lia Rodrigues

EN

Brazilian artist Lia Rodrigues established her company and set up a dance school in the Maré favela in Rio de Janeiro. She presents her new creation, *Fúria*. “The imagination is a place of freedom.”

## What was your inspiration for *Fúria*?

The dancers and I worked from images we'd collected. Images from all over the world, but particularly those illustrating the life of black people in Brazil. The writer Conceição Evaristo, who is Afro-Brazilian and comes from a favela, was like a beacon for us in our research. She helped us a great deal when we were thinking about this piece. We worked with anything we found in our space, old clothes, a small bit of wood, a little piece of plastic thrown in a corner. We tried to create poetry out of these broken and discarded bits and pieces.

## How do you work with your dancers?

In this piece I'm working with nine dancers who are all very different. Four of them come from our school and that's really emotional for me. I've known them since they were teenagers and now they're artists talking with their own voices! The dancers improvise and I'm trying to organise what we want to say together. It's like a big laboratory we've been bringing material into for nine months. The piece is written day to day with everyone's involvement. I organise the ideas that emerge, the desires, the thoughts; we talk a lot.

## Is there a great deal of visual work in *Fúria*, like there is in your earlier pieces?

Unlike other pieces where the audience shared the space with the dancers, this one is performed front on. We wanted to have this experience and it changes things a lot. Even if, as I said, we work with quite limited material, we're trying to create a specific ambiance, a kind of Brazilian baroque with costumes and characters. At the moment more than half of the dancers are living in the

Maré favela. They bring this singular imaginary world, different colours, a particular aesthetic. We have figures of kings, queens, made out of nothing. And I love this magic of nothing. We're positioning ourselves in a kind of non-linear narrative, close to imagination and dreams. The piece is being created at this particular, terrible time of elections that will have a big impact on people, especially in the favela. *Fúria* surrounds us, we're immersed in it. So what can we bring to it all? Perhaps a bit of calm and silence. But above all imagination, which is a place of freedom.

Interview by Delphine Baffour  
Published in *La Terrasse*,  
21 October 2018 – nr. 270



## Biography

**FR** Après une formation de ballet classique à São Paulo, **Lia Rodrigues** fonde en 1977 le Grupo Andança. Entre 1980 et 1982, elle vient en France et entre dans la Compagnie Maguy Marin. De retour au Brésil, elle s'installe à Rio de Janeiro où elle fonde sa compagnie, la Lia Rodrigues Companhia de Danças. Ses chorégraphies reçoivent de nombreux prix tant au Brésil qu'à l'étranger. En 1992, elle crée le Festival annuel de danse contemporaine Panorama Rioarte de Dança qu'elle dirige jusqu'en 2005. En France, elle crée en 2005 *Les Fables à la Fontaine* et en 2007 *Hymnen*. La ferme du Buisson lui offre une carte blanche en avril 2010. Elle a reçu du gouvernement français la médaille de Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres. Parmi ses créations, citons *Ce dont nous sommes faits* (2000), *Formas Breves* (2002) *Incarnat* (2005), *Chantiers poétiques* (2008), *Pororoca* (2009), *Piracema* (2011). Depuis 2003, elle est basée dans la favela de Maré, à Rio de Janeiro, où elle développe des projets artistiques et pédagogiques.

**NL** De Braziliaanse **Lia Rodrigues** richt in 1977 – in de nasleep van haar opleiding klassiek ballet te São Paulo – haar eigen gezelschap op: Grupo Andança. Van 1980 tot 1982 woont ze in Frankrijk, waar ze zich aansluit bij het gezelschap Compagnie Maguy Marin. Bij haar terugkeer in Brazilië vestigt ze zich in Rio de Janeiro, waar ze het gezelschap Lia Rodrigues Companhia de Danças uit de grond stampt. Haar creaties worden met tal van Braziliaanse en buitenlandse prijzen bekroond. In 1992 neemt ze het initiatief voor het jaarlijkse festival voor hedendaagse dans Panorama Rioarte, waarvan ze tot 2005 de artistiek directeur blijft. In Frankrijk creëert Lia Rodrigues een van de *Fables à la Fontaine* (2005) en *Hymnen* (2007). In april 2010 krijgt ze carte blanche van La ferme du Buisson. Van de Franse regering ontvangt ze de medaille 'Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres'. Tot haar creaties behoren onder meer *Ce dont nous sommes faits* (2000), *Formas Breves* (2002), *Incarnat* (2005), *Chantiers poétiques* (2008), *Pororoca* (2009) en *Piracema* (2011). Sinds 2003 werkt Lia Rodrigues in Maré, een favela in Rio de Janeiro, waar ze artistieke en pedagogische projecten ontwikkelt

**EN** Born in Brazil, **Lia Rodrigues** established Grupo Andança in 1977 after studying classical ballet in São Paulo. She lived in France between

1980 and 1982, joining Maguy Marin's dance company. When she returned to Brazil, she moved to Rio de Janeiro and set up the Lia Rodrigues Companhia de Danças. Her choreographies have won numerous awards in Brazil and abroad. She set up the annual Panorama Rioarte de Dança contemporary dance festival in 1992, running it until 2005. In France, she created one of the *Fables à la Fontaine* in 2005 and *Hymnen* in 2007. La Ferme du Buisson offered her a Carte Blanche in April 2010 and the French government made her a Chevalier dans l'Ordre des Arts et des Lettres. Her creations include *Ce dont nous sommes faits* (2000), *Formas Breves* (2002) *Incarnat* (2005), *Chantiers poétiques* (2008), *Pororoca* (2009) and *Piracema* (2011). She has been based in the Maré favela in Rio de Janeiro since 2003, working on artistic and teaching projects.

# Lia Rodrigues at the Free School

## Núcleo Dance Class

- La Raffinerie – Information desk  
25.05, 12:00—15:00  
26.05, 11:00—14:00

With: Lia Rodrigues & Leonardo Nunes,  
Felipe Vian, Clara Cavalcanti

Language no issue

Free

For dance lovers, professionals and amateurs, adults, no experience required

Registrations are closed, check availability at the info desk 20 min before start time

(“nucleus”). Her company runs free dance classes (in classical ballet, hip-hop, contemporary dance and ballroom) to get people from the neighbourhood involved in her artistic project. For the presentation of *Fúria*, the company’s dancers are offering a dance workshop that is open to everyone, amateurs and professionals alike. The workshop is accessible to people with reduced mobility.

**FR** À Rio de Janeiro, Lia Rodrigues a fait le choix de faire travailler sa compagnie à Maré, l'une des plus grandes favelas de la ville. Elle y a ouvert un centre d'art et deux écoles de danse nommés Núcleo (le noyau). Sa compagnie y organise des cours de danse gratuits (de ballet classique, de hip-hop, de danse contemporaine ou de salon) pour impliquer les habitants du quartier dans son projet artistique. À l'occasion de la présentation de *Fúria*, les danseurs de la compagnie proposent un atelier de danse ouvert à tou-te-s, amateur-e-s et professionnel-le-s confondu-e-s. L'atelier est accessible aux personnes à mobilité réduite.

**NL** In Rio de Janeiro koos Lia Rodrigues ervoor haar gezelschap te vestigen in Maré, een van de grootste favela's van de stad. Ze opende er een kunstencentrum en twee dansscholen met de naam Núcleo ('de kern'). Haar gezelschap houdt er gratis danslessen (klassiek ballet, hiphop, hedendaagse dans of salondans) om zo de lokale bevolking te betrekken bij haar kunstproject. Naar aanleiding van de presentatie van *Fúria* bieden de dansers van het gezelschap een dansworkshop aan die openstaat voor iedereen, zowel amateurs als professionals. De workshop is toegankelijk voor mensen met beperkte mobiliteit.

**EN** In Rio de Janeiro, Lia Rodrigues chose to base her company in Maré, one of the city's largest favelas. She opened up an arts centre there and two dance schools called Núcleo



## Talk: *Inventing Schools* #2

● La Raffinerie – Salle Polyvalente  
26.05, 14:00—15:00

With: Lia Rodrigues & Faustin Linyekula  
Moderator: Flore Herman

Language: FR  
Free

No reservation needed

**FR** *La Free School* se conclura par un dialogue entre les artistes Lia Rodrigues et Faustin Linyekula, pour continuer à nourrir la réflexion menée pendant 10 jours autour des formes de transmission pédagogique. Parallèlement à son travail chorégraphique, Lia Rodrigues croit en la synergie entre création et processus sociaux. En 2009, elle crée le *Centro de Artes* en partenariat avec l'association Redes le Centro de Artes à Maré, une des plus grandes favelas de Rio de Janeiro (Brésil). En 2012 s'y ajoute l'*Escola Livre de Dança da Maré*, une école libre qui propose des cours de théâtre, des rencontres de quartier, des spectacles de danse et de musique à plus de 300 élèves. De son côté, le danseur et chorégraphe Faustin Linyekula fonde à Kisangani (RDC) les Studios Kabako, un lieu de formation, de recherche, de création et d'échange pour les artistes congolais et internationaux. Dans une optique de décentralisation et d'inscription dans le territoire, les Studios viennent aussi affirmer la possibilité de rayonner culturellement dans un pays où la légitimité vient le plus souvent de l'international. À travers ces deux parcours, qui répondent spécifiquement aux contextes artistiques et socio-économiques dans lesquels ils évoluent, Lia Rodrigues et Faustin Linyekula ouvrent de nouvelles perspectives quant aux modes de transmission artistiques possibles aujourd'hui.

**NL** *De Free School* sluit af met een dialoog tussen Lia Rodrigues en Faustin Linyekula, om de reflectie te blijven voeden die gedurende 10 dagen plaatsvond rond vormen van pedagogische transmissie. Choreografe Lia Rodrigues gelooft in de synergie tussen creatie en sociale

processen. In 2009 werd het Centro de Artes opgericht in Maré, één van de grootste favela's in Rio de Janeiro (Brazilië), in samenwerking met de stichting Redes. Sinds 2012 is er ook de *Escola Livre de Dança da Maré*, een school die gratis theaterlessen, ontmoetingen en dans- en muziekvoorstellingen aanbiedt aan meer dan 300 studenten. Danser en choreograaf Faustin Linyekula richtte de Studios Kabako op in Kisangani (DRC), een ruimte voor opleiding, research, creatie en uitwisseling voor Congolese en internationale kunstenaars. Gericht op de stimulering van decentralisatie en inclusie in het gebied, bevestigt dit initiatief de mogelijkheid van culturele invloed in een land waar wettelijke erkenning meestal van de internationale gemeenschap moet komen. Vanuit hun ervaringen, die een specifieke respons zijn op de artistieke en socio-economische context waarin ze zich ontwikkelen, geven Lia Rodrigues en Faustin Linyekula uitzicht op nieuwe mogelijke manieren van artistieke transmissie.

**EN** *The Free School* comes to a close with a dialogue between Lia Rodrigues and Faustin Linyekula, to continue to feed the reflection initiated during 10 days around the forms of pedagogical transmission. In addition to her work as a choreographer, Lia Rodrigues believes in the synergy between creation and social processes. In 2009, the Centro de Artes was founded in Maré, one of the largest favelas in Rio de Janeiro (Brazil), in collaboration with the Redes association. Since 2012 there is also the *Escola Livre de Dança da Maré*, a free school that offers theatre lessons, neighbourhood meetings, dance and music shows to more than 300 students. Dancer and choreographer Faustin Linyekula founded Studios Kabako in Kisangani (DRC), a place of training, research, creation and exchange for Congolese and international artists. Viewing to stimulate decentralisation and inclusion in the area, this initiative confirms the possibility of cultural influence in a country where legitimacy most often comes from the international community.

Based on their experiences, which specifically respond to the artistic and socio-economic context in which they develop, Lia Rodrigues and Faustin Linyekula open up new perspectives on the possible ways of artistic transmission today.

# Meeting Point

# Also at the festival

Festival centre + Box office

Recyclart

Rue de Manchester 13-15 Manchesterstraat  
1080 Bruxelles / Brussel

Bar: open every day from 12:00

Restaurant: open every day from 18:00

Box office: open every day 12:00-20:00

+32 (0)2 210 87 37

tickets@kfd.be

Saadat Ismailova

*Zukhra / Stains of Oxus*

BOZAR

27.05, 20:30

28.05, 19:00

Sorour Darabi

*Savušun*

La Raffinerie

29.05, 20:30

30.05, 20:30

31.05, 22:00

01.06, 20:30



BRUZZ

cultuur



RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST  
BRUSSELS CAPITAL-REGION



LE SOIR

inrockuptibles

MÉDOR

La 1ère

MUSIC

**10.05–01.06.2019**  
**BruxellesBrusselBrussels**